

Ngā Pārongo mā te Tūrora me Te Puka Whakaae

Kia whakakāia e te tūrora, ā, kia purutia e te tākuta i tonoa ai

AOTEAROA

NGĀ PĀRONGO MĀ TE TŪRORA

Tēnā, āta pānuitia ēnei pārongo, āta kōrerotia hoki me te patapatai atu ki tō tākuta, ki tō kaimahi hauora ngaio rānei nāna nei tēnei whakamātautau ā-huinga ira i tono.

Ko wai a Foundation Medicine?

Ko te mahi a Foundation Medicine, Inc. ('Foundation Medicine') he tuku i ngā ratonga whakamātautau ā-huinga ira mai i tana taiwhanga pūtaiao i Te Hononga o Amerika. He āta tātari i ngā panonitanga tupurangi noa, i ngā irakē rānei, māna nei, i runga i te mōhio, e whakaongaonga i te tūātipu pukupuku o te nuinga o ngā mate pukupuku. Kua tohatohaina ngā huataonga me ngā ratonga a Foundation Medicine i Aotearoa e Roche Products New Zealand Ltd. ('Roche').

He aha te take o te whakamātautau ā-huinga ira?

Kua hoahoatia ngā whakamātautau a Foundation Medicine kia āta tirohia te āhua ā-huinga ira o tō pukupuku, me te āta kimi i ngā panonitanga iti (arā ngā irakē e pā ana ki te āhua o te pukupuku) ka pā pea ki te haere o tana tūātipu. Mā ēnei pārongo pea tō tākuta e āwhina atu ki te whakatau he aha ngā haumanu heipū e wātea pea ana hei rongoā mā tō mate pukupuku (arā ko ngā rongoā e āta aro atu ki ngā irakē i roto i te pukupuku), he aha kē rānei ngā whakamātau haumanu ka taea pea e koe te whai wāhi. Ka kitea he pārongo anō e pā ana ki ngā whakamātautau ā-huinga ira i www.foundationmedicine.co.nz

He aha te tukanga kia riro tētahi whakamātautau ā-huinga ira nō te Foundation Medicine?

Ka tukuna he toto ōu, he tīpako o tō pukupuku rānei (i te nuinga o te wā kua kohikohia kētia ēnei mea i te wā o tētahi atu poka, i tētahi atu mahi rānei) ki te taiwhanga pūtaiao o Foundation Medicine, 150 Second Street Cambridge, MA 02141, USA, i reira rā he āta tiro i ngā tīpako, kimi panonitanga ā-huinga ira ai. Ko te tango me te whakarite o tō tīpako e whakahaeretia pea e IGENZ Ltd ('IGENZ'), he taiwhanga pūtaiao mō te whakamātautau hauora i Tāmaki Makaurau. Kātahi ka tukuna e Foundation Medicine he pūrongo āmiki ki IGENZ ki tō tākuta hoki, o roto rā he pārongo mō te āhua ā-huinga ira o tō pukupuku, ā, he pārongo hoki mō ngā kōwhiringa rongoā pea me ngā whakamātau haumanu. Kātahi ka taea e koe me tō tākuta te arotake i ngā hua me ētahi atu pārongo (hei tauira, ko tōu ake hītori rongoā, ko ētahi atu whakamātautau, ko te wāteatanga o ngā rongoā i Aotearoa) kia whakatau ai he aha te huarahi e whai ake nei māu.

Ngā painga pea me ngā tūraru

Ko te takenga mai o ngā mate pukupuku ko ngā panonitanga i te pītau ira o roto i ngā ira, iti iho i te kotahi mano. Mā ngā panonitanga i roto i tētahi, neke atu rānei o ēnei ira e tīmata pea te tūātipu rerekē o ngā pūtau me te auaha i ngā pukupuku orotā. Nā te maha o ngā panonitanga ka taea te puta i ia ira, i ia ira, nā te maha me te hanumitanga hoki o ngā panonitanga he mea ahurei te mate pukupuku o ia tangata o ia tangata.

I ētahi wā he momo whakaheke ēnei panonitanga pītau ira, i ētahi wā rānei he momo tupurangi noa e puta nei i tētahi wā i te ao o te tangata. E ai ki te mōhio ko te takenga mai o te nuinga o ngā mate pukupuku nā ēnei momo tupurangi noa. E hoatu ana e ngā whakamātautau ā-huinga ira a Foundation Medicine ngā pārongo mō ngā panonitanga pītau ira tupurangi noa i roto i tō tīpako pūtautau. Kāore e tukuna ana e ngā whakamātautau ā-huinga ira a Foundation Medicine ngā pārongo mō ngā momo panonitanga pītau ira e taea ai te whakaheke mai i tētahi reanga ki tētahi atu i roto i te whānau.

Ka whakaatu pea ngā hua i tētahi, neke atu rānei panonitanga ā-huinga ira kia āta arotia, arā tērā pea he haumanu e wātea ana hei rongoā mā tōu ake momo mate pukupuku, tērā pea rānei he whakamātau haumanu e mātari ana i ngā haumanu e pā pea ana ki tōu ake momo mate pukupuku. Tērā pea hoki, kāore e whakaaturia e te whakamātautau te takenga mai o tō māuiuitanga, kāore rānei ia e tautuhi i ngā haumanu pea.

He rite tonu te whakahoungia o ngā mātaraunga e pā ana ki te pāpātanga o ngā panonitanga ā-ira. Kāore anō pea kia aro i a mātou te tino o ētahi irakē, o ētahi rerekētanga rānei e kitea nei, mēnā rānei ka taea te aha ki te āta aro atu i aua irakē, i aua rerekētanga rānei. Me te aha, he rerekē ngā whakaaro o ngā tākuta rerekē mō te tikanga o ngā hua, ā, he aha ngā rongoā kia hoatu i runga i mōhio ki aua hua. Kāore ēnei whakamātautau i te tiro atu i ngā irakē katoa, i ngā rerekētanga katoa rānei kei tēnei ao pea, ā, kāore hoki tā mātou hangarau e tautuhi pea i ngā irakē katoa e pā ana ki tō mate pukupuku. Waihoki, he peatanga iti ka puta he hapa.

Ka whakamōhiohia pea koe ki ētahi pārongo rongoā mōu ake kāore i matapaetia, tae ana ki te whakamōhiohia ōu o tētahi atu whakatau māuiui, o tētahi panonitanga o te āhuetanga o tō māuiuitanga ka taea, kāore e taea rānei kia rongoātia, ā, nā tēra pea koe ka pōkeka ka ngaukino rānei. Ka hiahia pea koe ki te whakawhiti kōrero ki tō tākuta mēnā e pai ana ki a koe kia hoatu ēnei pārongo ki a koe.

Me tino mōhio koe, nā te mea e pā ana ēnei pārongo ki ngā pārongo ā-ira, tērā pea mā ngā hua o ēnei whakamātautau e whakaaweawe tō āheinga kia riro i a koe te inihua mataora, te inihua whai kaha rānei, te inihua maimoatanga pae tawhiti rānei.

TE WHAKAPUAKITANGA WHAKAAETANGA A TE TŪRORA:

Me whakakī katoa, me waituhi hoki e koe, e tō matua/kaitiaki manature, e tō māngai kua whakaaetia.

E whakapūmau ana ahau, ko (tāurutia tō ingoa) _____ tōku ingoa, kua whakamāramatia e tōku tākuta, e tōku kaimahi hauora rānei ngā aronga, ngā painga me ngā tūraru o tā te Foundation Medicine whakamātautau, ā, kua hoatu ki a au ngā pārongo i raro:

Ngā pārongo whānui mō ngā whakamātautau a Foundation Medicine:

- Ka tukuna e Foundation Medicine ngā hua o te whakamātautau ki IGENZ, ki tōku tākuta hoki (ki te kaimahi hauora rānei nāna nei te whakamātautau i tonoa), ā, ka huri hei wāhanga o tōku mauhanga rongoā. Ka purutia hoki aua hua e Foundation Medicine i runga i ngā ture e hāngai ana, ka urua hoki e Roche i runga i te tono a Foundation Medicine, a tōku tākuta rānei mō ngā take e pā tōtika ana ki te tukuna atu me te whakamāoritia o te whakamātautau a Foundation Medicine. Ka whakawāteatia pea ki te tangata kotahi/ngā whakahaere whai urunga whakaaetia ki āku mauhanga rongoā tae ana ki, engarī kāore e herea ana ki ngā tākuta me ngā nēhi e tiaki ana i a au, ki ngā kaimahi a Foundation Medicine, ki ngā kaikawe inihua o nāianei o

wāheke rānei, ki ētahi atu i whakamanatia ā-ture, e tētahi ota ā-koti rānei, me ētahi atu e āta whakamanatia e au, e tōku māngai kua whakaaetia rānei kia riro urunga i a rātou ki āku mauhanga rongoā. Kāore he tangata atu, kāore he hinonga atu rānei e whakaaetia ki te uru atu, ki te pupuri i ōku hua Foundation Medicine me te korenga o tāku nei whakaae ā-tuhitanga.

2. Ka whakahokia e Foundation Medicine ngā toenga o te tīpako pūtautau kāore i whakamahia ki tōku ake tākuta, ki te taiwhanga pūtaiao rānei kia mutu ai te whakamātautau.
3. Ka purutia ngā hua e Foundation Medicine kua e iti iho i te 10 tau, ā, ā muri i tērā mēnā e hiahitia nei mō te whakaū kounga ā-roto/ngā take whakahaere.
4. Ka whiwhi pea a Roche Products New Zealand Ltd., me ōna pakihī tūhono, ōna kaituari rānei i ngā Raraunga Whaiaro hei wāhanga o tōna mahi, arā ko te tangohia me te tukuna o ngā tīpako pūtautau, tīpako toto rānei ki Foundation Medicine. Ka whiwhi pea hoki a Roche i ngā Raraunga Whaiaro i PayPal e pā ana ki ngā utu nama mā ngā kāri nama.
5. E mārāma ana ki a au:
 - a) e kōrero ana te kaupapa here tūmataiti a Foundation Medicine me pēhea taku urunga ki, taku tonu atu rānei i tētahi menemana o roto i ōku mōhihio whaiaro, ā, me pēhea taku amuamu mō te whakamahī, mō te whakakite rānei i ōku mōhihio whaiaro i runga i te takahitanga o ngā ture tūmataiti e hāngai ana;
 - b) ka taea te tikiake te kaupapa here tūmataiti i <https://www.foundationmedicine.com/pages/legal/> ā, ka taea hoki e au te tonu i tētahi kape mā ngā taipitopito whakapā i raro; ā ka taea hoki e au te tonu i tētahi tārua mā ngā whakapānga i raro; ā,
 - c) Me whakapā atu ki Foundation Medicine mēnā he pātai āku mō te tūmataiti, mā te waea ki +1-888-988-3639, mā te īmēra ki privacy@foundationmedicine.com mā te reta rānei ki te Privacy Officer, Foundation Medicine, Inc. at 150 Second Street, Cambridge MA 02141 USA

He whakamahī anō i ngā hua:

6. I runga i te tohutohu ā-ture e pā ana ki taku whakaaetanga (tae ana ki te United States Health Information Portability and Accountability Act of 1996 (HIPAA) me te New Zealand Privacy Act 2020 ('Act'), ka whakamanatia e au a Foundation Medicine kia whakaingoamunatia ōku pārongo ā-ira me ōku hua me te whakamahī, te whakakite rānei aua pārongo whakaingoamunatia/aua hua mō tētahi whānuitanga o ngā kaupapa ki anamata, tae ana ki ngā kaupapa rangahau me ngā kaupapa arumoni.
7. **E whakaae ana ahau** kia purutia aua pārongo whakaingoamuna e Foundation Medicine mēnā, ki a rātou whakapono, e whaitake tonu ana. E mārāma ana ki a au ka whakaingoamunatia aua pārongo i runga i ngā paerewa whakaingoamuna o te HIPAA.
8. **E mārāma ana ki a au** kāore au e herea ana ki te whakaae ki te whakaingoamunatia o ōku pārongo ā-ira/hua kia whiwhi ai au i te whakamātautau Foundation Medicine.
9. **E mārāma ana ki a au** hei te wā kua whakaingoamunatia ōku pārongo ā-ira me ōku hua kia kore ai a Foundation Medicine e taea te mōhio he aha ngā pārongo me ngā hua e pā ana ki a au, kāore e taea e au te whakakore i tāku whakaaetanga ki tā Foundation Medicine whakamahī ki anamata, whakakite rānei i aua raraunga whakaingoamunatia ā muri atu.
10. **Kua whakauia au** mēnā he pātai āku, mēnā rānei he hiahia ōku ki tētahi whakamāramatanga āmiki ake mō te korahi me ngā ngoikoretanga, mō ngā tūraru me ngā painga o ngā whakamātautau Foundation Medicine. He rawaka te wā ki a au ki te whakaaroaro atu ki ngā pārongo i homai ki a au me te whakawhiti kōrero hoki ki tōku whānau mēnā e hiahia ana. Kua pai ki a au te whakamārāma i tukuna mai, ā, kāore au e hiahia ana ki ētahi atu pārongo.

E whakaae ana au kia whakahaeretia e Foundation Medicine te whakamātautau i tonoa (nama 1-5, 10), kia whakaingoamunatia hoki ōku hua me te whakamahī i a rātou mō te rangahau i kōrerotia ai i runga (nama 6-9).

TĒRĀ RĀNEI

E whakaae ana au kia whakahaeretia kautia e Foundation Medicine te whakamātautau i tonoa (nama 1-5, 10).

Ingoa Tūroro (Mokotā)

Ingoa Tūroro (Pūmatua)

Rā

Tō Māngai (mēnā e hāngai ana)

(Piringa ki te Tūroro)

Rā

Kua whakawhiti kōrerotia ngā mea i runga ki te tūroro, ki te kaitiaki manature rānei, ā, kua riro te whakaaetanga mātau. Kua waituhia te mea i runga i tōku aroaro.

Ingoa o tō Tākuta, HCP rānei

Mokotā

Rā



**FOUNDATION
MEDICINE®**



He waitohu rēhita a © 2020 Foundation Medicine, Inc., a Foundation Medicine® me te FoundationOne®.

He kaituari whai raihana a Roche mō ngā huataonga a Foundation Medicine i waho i Te Hononga o Amerika.

Roche Products New Zealand Ltd. 98 Carlton Gore Road, Newmarket, Tāmaki Makaurau 1023, Wāhinoho Poutāpeta: PO Box 109113, Newmarket, Tāmaki Makaurau 1149

0800 880 177 | APAC.foundation@roche.com | www.foundationmedicine.co.nz

V4.0/M-NZ-0000251/JAN2021